

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.О.04 Иностранный язык в сфере профессиональной  
коммуникации

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

46.04.02 Документоведение и архивоведение

Направленность (профиль)

46.04.02.02 Управление документацией и архивом организации

Форма обучения

очная

Год набора

2022

Красноярск 2022

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили \_\_\_\_\_

Ст. преподаватель, Здолбицкая М.Ю.

\_\_\_\_\_  
должность, инициалы, фамилия

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью изучения дисциплины "Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации" для магистров является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого студентами на предыдущей ступени образования (бакалавриат), формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык практически в процессе устного и письменного профессионального общения на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность, дальнейшее развитие их языковой и коммуникативной компетенции, необходимой для профессионального общения, а также для дальнейшего самообразования.

### 1.2 Задачи изучения дисциплины

Интеграция дисциплины "Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации" в ОП призвана решать следующие задачи:

- поддержание ранее навыков и умений иноязычного общения и их использования как базы для развития коммуникативной компетентности в сфере профессиональной и научной деятельности;

- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления магистрантами профессиональной и научной деятельности в соответствии с их специализацией на иностранном языке;

- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения;

- развитие у магистрантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;

### 1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
<b>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>	
УК-4.1: Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) академического и профессионального взаимодействия	- основной коммуникативно приемлемый стиль общения - вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами - основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках - применять соответствующий стиль общения в речевой деятельности - самостоятельно анализировать полученную

	<p>информацию в процессе решения коммуникативных задач</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- применять полученные знания в различных видах речевой деятельности</li><li>- способностью применять полученные знания в различных видах речевой и письменной деятельности</li><li>- способностью критически анализировать коммуникативную информацию</li><li>- навыками самостоятельно составлять вопросы, опираясь на изученную информацию</li></ul>
--	--

<p>УК-4.2: Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности деловой коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке (ах)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках</li> <li>-основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках</li> <li>- как вести деловую переписку, учитывая особенности стиля официальных и неофициальных писем</li> <li>-основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках</li> <li>- социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках</li> <li>-основные переводческие приемы, используемые в процессе перевода тестов официально-делового стиля с иностранного(-ых) на государственный язык</li> <li>-применять соответствующий стиль общения в речевой деятельности</li> <li>- самостоятельно анализировать полученную информацию в процессе решения коммуникативных задач</li> <li>- использовать деловой стиль в официальных письмах</li> <li>-применять полученные знания в различных видах речевой деятельности</li> <li>- способностью применять полученные знания в различных видах речевой и письменной деятельности</li> <li>- способностью критически анализировать коммуникативную информацию</li> <li>-способностью вести дискуссию, обращаясь к различным информационно-коммуникативным источникам</li> <li>-способностью критически анализировать</li> </ul>
	<p>коммуникативные задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-способностью вести дискуссию в деловом стиле на иностранном языке</li> </ul>

<p>УК-4.3: Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основной коммуникативно приемлемый стиль общения</li> <li>- вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</li> <li>-основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках</li> <li>- использовать деловой стиль в официальных</li> </ul>
	<p>письмах</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-самостоятельно составлять диалог в контексте поставленной коммуникативной задачи</li> <li>-анализировать устные деловые разговоры на иностранном(-ых) и государственном языках</li> <li>-анализировать коммуникативно-подходящие деловые разговоры на иностранном(-ых) языке(-ах)</li> <li>-прогнозировать и предотвращать сбои в межкультурной коммуникации</li> <li>-способностью вести дискуссию в деловом стиле на иностранном языке</li> <li>самостоятельно составлять вопросы, опираясь на изученную информацию</li> <li>- способностью подбирать, систематизировать и анализировать устный материал</li> <li>-способностью критически анализировать коммуникативные задачи</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>-культурой мышления, способностью к обобщению и восприятию информации, постановке цели ивыбору путей ее достижения</li> <li>-навыками переводческой деятельности</li> <li>-способностью осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода,вырабатывать стратегию их решений и действий</li> </ul>
<p><b>УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</b></p>	

<p>УК-5.1: Выявляет, сопоставляет, типологизирует своеобразие культур для разработки стратегии взаимодействия с их носителями</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- различные исторические типы культур;</li> <li>- механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе;</li> <li>- принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов.</li> <li>- объяснить феномен культуры, ее роль в жизнедеятельности человека;</li> <li>- адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе;</li> <li>- толерантно взаимодействовать с представителями различных культур.</li> <li>- способностью анализировать образы культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде;</li> <li>- навыками межкультурного взаимодействия с</li> </ul>
	<p>учетом разнообразия культур;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью использовать набор коммуникативных средств и делать их правильный выбор в зависимости от ситуации общения.</li> </ul>
<p>УК-5.2: Учитывает разнообразие культур, демонстрируя уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности социальной организации общества, специфику менталитета и мировоззрения различных культур;</li> <li>- особенности представления культур друг о друге, с учетом наличия общего ценностного контекста и стереотипов, формируемых информационной средой;</li> <li>- основы теории коммуникации, проблемы культурной идентичности и межкультурных контактов.</li> <li>- достигать эффективности коммуникации, используя вербальные и невербальные формы общения;</li> <li>- преодолевать культурный барьер, анализируя особенности разных культур, воспринимая межкультурные различия;</li> <li>- выбирать необходимые методы и средства для эффективной коммуникации;</li> <li>- соблюдать нормы этикета, моральные и культурные нормы.</li> <li>- образами культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде;</li> <li>- восприятием межкультурной коммуникации как диалогом культур;</li> <li>- навыками формирования психологически-безопасной среды в профессиональной деятельности;</li> <li>- способностью использовать набор коммуникативных средств и делать их правильный выбор, в зависимости от ситуации общения.</li> </ul>

<p>УК-5.3: Организует и модерирует межкультурное взаимодействие</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основы теории коммуникации, проблемы культурной идентичности и межкультурных контактов;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>-особенности социальной организации общества, специфику менталитета различных культур;</li> <li>-об условиях эффективности коммуникации, сущности и специфических особенностях своей и чужих культур.</li> <li>- достигать эффективности коммуникации, используя вербальные и невербальные формы общения;</li> <li>- преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия и настраиваться на совместные действия с представителями других культур;</li> <li>- выбирать необходимые методы и средства для эффективной коммуникации.</li> <li>- способностью преодолевать стереотипы;</li> <li>- способностью выбирать средства общения, исходя из конкретной ситуации;</li> <li>- способностью избегать конфликтов в межкультурной коммуникации, стремясь к взаимопониманию.</li> </ul>
<p><b>УК-6: Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</b></p>	
<p>УК-6.1: Управляет своим временем для реализации приоритетов собственной деятельности</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- и определять свои личностные особенности и ресурсы;</li> <li>-возможности и приоритеты личностного и профессионального роста;</li> <li>- возможные сферы и направления профессиональной самореализации.</li> <li>-расставлять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</li> <li>- планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач;</li> <li>- подвергать критическому анализу проделанную работу.</li> <li>- приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности;</li> <li>- навыками выявления стимулов для саморазвития;</li> <li>- навыками оценки и самооценки результатов деятельности при решении профессиональных задач.</li> </ul>



<p>УК-6.2: Выработывает траекторию саморазвития</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основы планирования профессиональной траектории с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда;</li> <li>- возможные сферы и направления профессиональной самореализации.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- пути достижения более высоких уровней профессионального и личного развития.</li> <li>- расставлять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</li> <li>- планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач;</li> <li>- находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.</li> <li>- навыками выявления стимулов для саморазвития;</li> <li>- приемами выявления и осознания своих возможностей;</li> <li>- навыками определения целей профессионального роста.</li> </ul>

<p>УК-6.3: Управляет своим временем, выстраивает и реализовывает траекторию саморазвития на основе самооценки</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- и определять свои личностные особенности и ресурсы;</li> <li>- возможности и приоритеты личностного и профессионального роста;</li> <li>- основы планирования профессиональной траектории с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда;</li> <li>- возможные сферы и направления профессиональной самореализации;</li> <li>- пути достижения более высоких уровней профессионального и личного развития.</li> <li>- планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач;</li> <li>- расставлять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</li> <li>- находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития;</li> <li>- подвергать критическому анализу проделанную работу.</li> <li>- приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности;</li> <li>- навыками выявления стимулов для саморазвития;</li> <li>- приемами выявления и осознания своих возможностей;</li> <li>- навыками определения целей профессионального роста;</li> <li>- приемами выявления и осознания своих</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>возможностей;</li> <li>- навыками оценки и самооценки результатов деятельности при решении профессиональных задач.</li> </ul>

#### **1.4 Особенности реализации дисциплины**

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

URL-адрес и название электронного обучающего курса: <https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=16168>.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр		
		1	2	3
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>4 (144)</b>			
практические занятия	4 (144)			
<b>Самостоятельная работа обучающихся:</b>	<b>3 (108)</b>			
курсовое проектирование (КП)	Нет			
курсовая работа (КР)	Нет			
<b>Промежуточная аттестация (Зачёт) (Экзамен)</b>	<b>1 (36)</b>			

### 3 Содержание дисциплины (модуля)

#### 3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
<b>1. Academic English</b>									
	1. Academic English			18					
	2. Business correspondence			4					
	3. Business correspondence							8	
	4. Scientific style of projects			2					
	5. Scientific style of projects							6	
	6. Company culture			2					
	7. Company culture							6	
	8. Making a career			4					
	9. Making a career							8	
	10. Writing everyday letters			6					
	11. Writing everyday letters							8	
<b>2. Professional English</b>									
	1. Professional English			16					

2. CV and covering letter			4					
3. CV and covering letter							8	
4. Presentations			6					
5. Presentations							10	
6. Document analysis			4					
7. Document analysis							8	
8. Writing business letters			6					
9. Writing business letters							10	
10. Documentary research			8					
11. Documentary research							4	
12. National Archives			10					
13. National Archives							6	
14. Archival programmes			10					
15. Archival programmes							6	
16. New businesses and business sectors			4					
17. New businesses and business sectors							4	
18. Records manager			20					
19. Records manager							8	
20. Document organisation			20					
21. Document organisation							8	
Bcero			144				108	

## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Печатные и электронные издания:**

1. Thaine C., McCarthy M. Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP: Intermediate Student's Book(Cambridge: Cambridge University Press).
2. Hewings M., McCarthy M. Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP: Upper intermediate Student's Book(Cambridge: Cambridge University Press).
3. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use: 50 units of academic vocabulary reference and practice(Cambridge: Cambridge University Press).
4. Murphy R. English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate learners of English: with answers(Cambridge: Cambridge University Press).
5. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use: advanced(Cambridge: Cambridge University Press).
6. Хайбуллина Д. Т. Иностранный язык в деловом и профессиональном общении: учеб.- метод. пособие(Красноярск: СФУ).

### **4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):**

1. В учебном процессе по данной дисциплине используются программные средства Microsoft Office.
2. Microsoft® Windows® Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level
3. Microsoft® Windows Professional 8 Russian Upgrade Academic OPEN 1 Licence No level
4. Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level

### **4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

1. Для освоения дисциплины студентам необходим доступ к информационной справочной системе <http://bik.sfu-kras.ru/>

## **5 Фонд оценочных средств**

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

## **6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Наименование (компьютерные классы, учебные лаборатории, оборудование):

1. Учебные специализированные аудитории (оснащение презентационным комплексом; аудио и видео техникой).

2.Компьютерные классы с доступом в интернет.

3.Наглядные пособия: таблицы, карты и др.

4.Учебная мебель.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья, в зависимости от нозологий, осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения:

- адаптированная компьютерная техника со специальным программным обеспечением, альтернативными устройствами ввода информации на основе операционной системы Windows: экранная клавиатура;
- звукоусиливающая аппаратура (акустический усилитель и колонки);
- документ-камера.